

<<翻译与翻译之存在>>

图书基本信息

书名：<<翻译与翻译之存在>>

13位ISBN编号：9787220077425

10位ISBN编号：7220077424

出版时间：2009-1

出版时间：四川人民出版社

作者：冯文坤

页数：430

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<翻译与翻译之存在>>

内容概要

《翻译与翻译之存在》作者以现当代学术思想为背景，以传统译学理论为反思对象，提出了“翻译的生存本体论研究”，集中研究了作为实施翻译行为的译者或在具体情景中引发翻译行为的译者主体。

<<翻译与翻译之存在>>

作者简介

冯文坤，1963年生，四川阆中人。
现为电子科技大学外语学院教授。
先后就读于四川外语学院英语系和武汉大学英语系，分获学士和硕士学位，并先后任教于西华师范大学英语系、湛江师范学院英语系和浙江大学外国语学院。
之后，于2002年毕业于苏州大学文学院并获博士学位，2005年至2007年在北京师范大学外文学院从事博士后研究工作。
主要从事英语文学、比较诗学和翻译学的教学和研究。
先后在《中国比较文学》《外国文学研究》《外语教学》等刊物上发表论文近40篇，独立撰写并主编出版《自然思维与诗学再识—迹近诗学研究的文化探源》《中国学者眼里的莎士比亚研究》等专著。
主持教育部课题1项，并于2006年成为教育部“新世纪优秀人才支持计划”培养对象。

<<翻译与翻译之存在>>

书籍目录

导论 关于翻译与翻译的生存本体论意义第一部分第一章 翻译研究的存在论转向及其内涵第一节 引言
第二节 描述翻译的存在主义话语谱系第三节 翻译：由超越经验主义向翻译的存在论转向第四节 翻译
的存在论转向及其内涵第五节 翻译：一种包含“此在”的“共在”第二章 “近取诸身，远取诸物”
：“此在”与翻译的身体学——兼论罗宾逊的《译者登场》第一节 引言第二节 传统译学中译者的“
非在场性”第三节 “无损失的翻译”与翻译的虚无第四节 传统译学的“零度主体观”与躯体阙如第
五节 翻译的存在现象场与躯体第六节 基于“个人身体学”的翻译等值观第七节 “翻译的意识形态身
体学”与基于集体无意识的翻译等值观第八节 基于身心统一的翻译学第九节 “近取诸身，远取诸物”
——基于躯体对话的翻译学第十节 梅洛-庞蒂的身体与语言第二部分第三章 关于理论哲学视野之下的
翻译研究反思第一节 引言第二节 走向理论哲学的翻译研究第三节 作为理性建构的翻译研究第四节
转向理论哲学的翻译研究及其意义第五节 永恒的翻译源于永恒的不可译性第四章 论本雅明翻译之“
可译性”及其哲学思考第五章 舞者，还是舞？
——论女性主义翻译观与译者主体性第六章 “美不自美，因人而彰”——论译者主体性之构成第三部
分第七章 语言——作为对象性存在第八章 翻译之“是”第一节 关于翻译的“出位”之思第二节 关于
翻译的喻象论第三节 关于翻译的过程论第四节 关于语言的工具论与存在论参考文献后记

<<翻译与翻译之存在>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>